



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят вторая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
28 December 2007
Russian
Original: English

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

Краткий отчет о 9-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в понедельник, 22 октября 2007 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Мохамад (Судан)

Содержание

Пункт 35 повестки дня: Вопросы, касающиеся информации (*продолжение*)

Пункт 40 повестки дня: Осуществление Декларации о предоставлении
независимости колониальным странам и народам (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в один из экземпляров отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

Пункт 35 повестки дня: Вопросы, касающиеся информации (продолжение) (A/62/21 и A/62/205)

1. **Г-н Ораон** (Индия) говорит, что для эффективного выполнения своих функций канала для обмена информацией между Организацией Объединенных Наций и окружающим миром Департаменту общественной информации (ДОИ) необходимо использовать как современные технологии, такие как веб-вещание, так и экономичные традиционные средства информации, такие как радио и печать, которые по-прежнему имеют большое значение в развивающихся странах. Он положительно оценивает меры по усовершенствованию домашних страниц Организации, библиотеки аудиоматериалов ДОИ и системы аккредитации средств информации и поддерживает усилия, направленные на обеспечение распространения информации на языках, не являющихся официальными языками Организации, а также на увеличение объема местного контента и масштабов участия в подготовке материалов для программ.

2. Поскольку информационные центры Организации Объединенных Наций проводят весьма важную работу, особенно в развивающихся странах, он отмечает необходимость их укрепления. И хотя предлагаемая звездообразная модель, возможно, будет применима для некоторых структур управления, ее едва ли целесообразно использовать в таком секторе, как сектор средств информации, в котором занято большое количество сотрудников и в котором необходимо учитывать местные особенности и региональные различия. Он надеется, что практикум для информационных центров в Азии и Тихом океане, который состоится в январе 2008 года в Бангкоке, позволит внести вклад в решение будущих проблем в области информационной деятельности.

3. Он приветствует усилия Департамента, направленные на предоставление актуальной и значимой, интересной и занимательной информации и обеспечение освещения всех видов деятельности Организации. Необходимо уделять больше внимания таким важнейшим направлениям работы Организации, как, например, поддержание мира. Департаменту общественной информации и Департаменту

поощрения проявления доброй воли и повышения авторитета Организации Объединенных Наций и ее миротворцев предпринимать совместные усилия по повышению уровня осведомленности об операциях по поддержанию мира и успехах, достигнутых в этой области. Департамент должен также играть более активную роль в деятельности по опровержению сообщений, основанных за непроверенных или ложных сведениях и направленных на освещение деятельности миротворцев Организации Объединенных Наций в негативном плане.

4. Он выражает Департаменту признательность за проведение Международного дня ненасилия, который впервые отмечался 2 октября 2007 года – в день рождения Махатмы Ганди. Департаменту следует активизировать свои усилия по пропаганде лозунга ненасилия во всем мире.

5. **Г-н Адхикари** (Непал) говорит, что в то время как развитые страны получают значительные преимущества за счет использования информационно-коммуникационных технологий, развивающиеся страны, особенно наименее развитые государства, все больше маргинализируются в результате отсутствия ресурсов, необходимых для внедрения новых технологий, несмотря на то, что международное сообщество вполне способно как в финансовом, так и технологическом плане сделать информационно-коммуникационные технологии доступными для всех. Однако в этой области происходят некоторые позитивные изменения, которые при условии их надлежащего использования могут приносить пользу людям, находящимся по обеим сторонам "цифровой пропасти", как, например, предоставление доступа к интернету в сельских населенных пунктах Непала на основе внедрения беспроводной технологии.

6. Он говорит, что Департамент общественной информации должен играть главную роль в усилиях по созданию глобальной информационной системы. Его стратегические коммуникационные службы способствуют повышению уровня информированности о рассматриваемых ключевых вопросах и получению соответствующей поддержки. Создание интернет-портала по проблеме изменения климата, веб-сайта по теме борьбы с терроризмом, портала Центра новостей и разнообразие языков и услуг, представленных на веб-сайте Организации Объеди-

ненных Наций, являются конкретными примерами успешной деятельности Департамента по распространению информации о работе Организации Объединенных Наций.

7. Он подчеркивает необходимость учета потребностей целевой аудитории. Радио и в меньшей степени телевидение по-прежнему имеют большое значение в сельских районах развивающихся стран, и этим средствам информации следует уделять приоритетное внимание. Он приветствует предстоящую публикацию нового издания брошюры "Основные сведения об Организации Объединенных Наций", которая представляет значительный интерес для читателей в развивающихся странах. Он также высоко оценивает уделение Департаментом первоочередного внимания вопросам молодежи и усилиям по налаживанию партнерских отношений с НПО, а также инициативу "Каждому ребенку – по переносному компьютеру", которая имеет особо актуальное значение для развивающихся стран.

8. Библиотека им. Дага Хаммаршальда играет важную роль в качестве центрального хранилища знаний об Организации, и он выражает Библиотеке признательность за ее учебные программы, отмечая, что график их осуществления следовало бы построить таким образом, чтобы они стали более доступными для сотрудников постоянных представительств. Кроме того, Департаменту необходимо изучить возможности участия в учебных программах Организации Объединенных Наций журналистов из развивающихся стран, и особенно журналистов из наименее развитых государств. Информационные центры Организации Объединенных Наций относятся к числу подразделений, выполняющих важные функции в этой области, и он высоко оценивает работу центра в Катманду, подчеркивая необходимость его укрепления с целью обеспечения более эффективного функционирования в качестве регионального узла. Он говорит, что любые меры по рационализации работы информационных центров в развивающихся странах должны быть направлены на их укрепление и при всех обстоятельствах основываться на диалоге с принимающими странами и региональными государствами-членами.

9. Осуществлению основных свобод и прав человека отводится центральное место в новых демографических реформах в Непале, и правительство его страны полагает, что средства информации должны быть энергичными и ответственными. Пра-

во на информацию гарантировано временной конституцией, и недавно был принят Закон о праве на информацию. Кроме того, в настоящее время создается Национальная комиссия по вопросам информации, которая будет выполнять функции контролирующего органа.

10. Он подчеркивает, что информационная революция должна обеспечить получение всеми народами мира выгод на равной основе. Информационное общество должно быть справедливым, открытым, учитывать интересы малоимущего населения и предусматривать создание надлежащей системы электронного управления, облегчение доступа к технологии, предоставление технического содействия развивающимся странам в области электронного управления, а также достижение договоренностей между основными заинтересованными сторонами в отношении направлений дальнейшего развития. Его делегация будет сотрудничать с международным сообществом с этой целью.

11. **Г-жа Линк** (Израиль) выражает признательность Департаменту общественной информации за его постоянные усилия по совершенствованию веб-сайта Организации Объединенных Наций и его работу по информированию людей во всем мире о работе Организации. Она также высоко оценивает его активные усилия по сохранению памяти о Холокосте по всем мире в соответствии с резолюцией 60/7 Генеральной Ассамблеи. Информационно-пропагандистская программа о Холокосте выполняет свою задачу всеобъемлющим и новаторским образом и в прошлом году расширила свою деятельность, подготовив для национальных сотрудников по вопросам информации информационных центров Организации Объединенных Наций учебные семинары по теме сохранения памяти о Холокосте и предотвращения геноцида.

12. Департаментом были организованы вторая ежегодная церемония проведения Международного дня памяти жертв Холокоста и две соответствующие выставки. В рамках этой информационно-пропагандистской программы было предоставлено финансовое содействие организации концерта, который состоялся в знак памяти о журналисте Даниэле Перле и был посвящен теме поощрения терпимости. 8 ноября 2007 года Департамент проведет семинар по теме борьбы с ненавистью, и он уже разместил в интернете онлайн-педагогическое пособие, предназначенное для оказания помощи го-

сударствам-членам в разработке учебных программ. Усилия Департамента по повышению степени осведомленности о Холокосте иллюстрируют постоянное расширение масштабов образовательной деятельности Организации и являются вдохновляющим примером сотрудничества между Организацией и Израилем, которое может осуществляться на позитивной и универсальной основе.

13. Ее делегация считает, что государства-члены обязаны оказывать содействие Департаменту в информировании о деятельности Организации Объединенных Наций и способствовать укреплению репутации Организации среди своей общественности. Соответственно, поскольку Организация Объединенных Наций расширяет масштабы своего присутствия на Ближнем Востоке, правительство ее страны стремится сотрудничать с Организацией с целью обеспечения информирования израильской общественности о ее целях, инициативах и ценностях, с тем чтобы на смену ошибочным представлениям и подозрениям пришли знания и открытость. В прошлом году в университетах был организован ряд семинаров с участием приглашенных представителей учреждений Организации Объединенных Наций. Она говорит, что Израиль, будучи многоязычным демократическим обществом, очагом трех великих монотеистических религий, является идеальным местом для распространения идей Организации Объединенных Наций, и она вновь подтверждает предложение правительства ее страны открыть информационный центр в Израиле с целью поощрения диалога и сотрудничества в регионе.

14. В ходе построения своего молодого государства израильтяне преодолели многочисленные трудности, прежде чем они создали на основе использования передовых технологий энергичное демократическое общество и стали плавильным котлом культур, и они хотели бы поделиться своим опытом с международным сообществом, и в частности со своими ближайшими соседями, особенно в связи с проблемой ликвидации "технологической и цифровой пропасти". Перед Организацией Объединенных Наций и Департаментом общественной информации стоит аналогичная задача: им следует отложить в сторону разногласия и сосредоточиться на налаживании трансграничного сотрудничества.

15. Однако, несмотря на отличную работу Департамента, она выражает разочарование в связи с тем, что палестино-израильский конфликт по-прежнему

является единственным конфликтом, для которого все еще существует специальная информационная программа - специальная программа информации по вопросу о Палестине, которая проводится с использованием драгоценных ресурсов и создает искаженное и ошибочное представление о существующем положении. Продолжая финансировать эту программу при отсутствии средств для распространения более актуальной информации, Организация не выполняет свою главную задачу по уделению внимания приоритетным вопросам. Тем не менее, ее делегация будет и впредь поддерживать работу Департамента, направленную на распространение информации о тех государствах, которые совместными усилиями стремятся к миру и процветанию.

16. **Г-н аль-Зайани** (Бахрейн) говорит о необходимости обеспечения того, чтобы успехи в области развития информационных технологий не приводили к увеличению "цифровой пропасти" между развитыми и развивающимися странами. Департамент общественной информации (ДОИ) должен играть главную роль в деятельности, направленной на то, чтобы в соответствии с Декларацией тысячелетия Организации Объединенных Наций выгоды от внедрения новых технологий, особенно информационно-коммуникационных технологий, были доступны для всех, а также возглавлять усилия по оказанию содействия установлению нового международного порядка в области информации и коммуникации согласно резолюции 34/182 Генеральной Ассамблеи. Для обеспечения достижения этих целей следовало бы прежде всего укрепить потенциал в области коммуникации в развивающихся странах в соответствии со стратегией, принятой Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) на ее Генеральной конференции 1989 года.

17. Поскольку в развивающихся странах значительная доля населения не имеет доступа к современным средствам коммуникации, то при распространении информационных материалов Организации Объединенных Наций не следует отказываться от использования традиционных средств информации. Информационные центры Организации Объединенных Наций играют важнейшую роль в ознакомлении этих людей со взглядами Организации Объединенных Наций, и поэтому их деятельность, осуществляемую, в частности, в приоритетных областях, определенных заместителем Генерального

секретаря по коммуникации и общественной информации, необходимо укрепить. ДООИ не следует закрывать информационные центры и объединять их с полевыми представительствами Организации Объединенных Наций без проведения предварительных консультаций с принимающими странами, и ему необходимо продолжать проводить свои мероприятия, имеющие отношение к вопросу о Палестине, такие, как специальная программа информации по вопросу о Палестине.

18. **Г-н Ас-Сайяни** (Йемен) говорит, что его делегация выражает признательность всем сотрудникам ДООИ, оказывающим помощь в обеспечении функционирования Информационного центра Организации Объединенных Наций в Санае, который играет исключительно важную роль в деятельности по достижению целей Организации Объединенных Наций в стране, находящейся на этапе преобразований в регионе, имеющим жизненно важное значение для интересов глобального масштаба.

19. Ввиду того, что в некоторых странах отмечаются случаи диффамации в средствах информации некоторых религий, культур и цивилизаций Департаменту необходимо уделять больше внимания диалогу между цивилизациями. Подобного рода диффамация способствует разжиганию ненависти между народами и является причиной принятия экстремистами ответных мер. В этой связи он выражает глубокую озабоченность в связи с проведением в некоторых университетах Соединенных Штатов так называемой "Недели повышения осведомленности об исламском фашизме". Перед ДООИ поставлены серьезные задачи, но Департамент все же способен продолжать выполнять важные функции по пропаганде программ Организации Объединенных Наций, отслеживая новые изменения и сохраняя четкое видение своих стратегических целей.

21. **Г-жа Джайясурийя** (Шри-Ланка) говорит, что Департамент может играть важную роль в сокращении "цифровой пропасти" посредством распространения информации в рамках осуществления новаторских и творческих стратегий. Однако при реализации этих стратегий необходимо определить соответствующие приоритеты с целью обеспечения большей согласованности в рамках всех системы при рассмотрении таких вопросов, как мир и безопасность, изменение климата, цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, борьба с терроризмом, поддержание мира и

права человека. Кроме того, следует налаживать тесные партнерские отношения с гражданским обществом, частным сектором и неправительственными организациями, а также продолжать использовать традиционные средства коммуникации и новые информационно-коммуникационные технологии.

22. Информационные центры и службы Организации Объединенных Наций играют важную роль в деятельности по распространению информации об Организации на низовом уровне. Им необходимо использовать местные людские ресурсы и языки для информирования о взглядах Организации в простой для понимания форме. Весьма важно предоставить центрам надлежащие ресурсы и регулярно разрабатывать и обновлять их веб-сайты. Поскольку Департамент поощряет культуру оценки, было бы целесообразно наладить интерактивный диалог с принимающими странами по вопросу об эффективности работы информационных центров Организации Объединенных Наций и соответствующих служб.

23. Диалог высокого уровня, посвященный межрелигиозному и межкультурному пониманию и сотрудничеству на благо мира, показал, что Департамент несет ответственность за поощрение уважения к культурному разнообразию и взаимопонимания между культурами и религиями. Ее делегация признает роль Департамента в оказании содействия операциям по поддержанию мира как в странах, предоставляющих войска, так и в принимающих странах, и отмечает необходимость принятия мер по защите авторитета миротворцев, которые иногда становятся объектом необоснованных утверждений и которые выполняют свои обязанности в трудных условиях.

24. **Г-н Аль-Хосани** (Объединенные Арабские Эмираты) говорит, что современные средства коммуникации, такие как интернет и спутники, создают "информационную пропасть" между развитыми и развивающимися странами, не обладающими достаточным объемом ресурсов для получения доступа к этим средствам. Эта пропасть используется некоторыми крупными средствами информации для маргинализации и в некоторых случаях искажения истории, цивилизации и религии определенных народов. Необходимо создать новый международный порядок в области информации и коммуникации и оказывать развивающимся странам содействие в

получении доступа к информационно-коммуникационной технологии, как это произошло в случае разработки международного этнического кодекса, устанавливающего объективные стандарты и обеспечивающего защиту сотрудников средств информации в зонах конфликта.

25. Он выражает удовлетворение в связи с усилиями ДООИ по укреплению своего потенциала в области оказания Организацией Объединенных Наций помощи в обеспечении противодействия глобальным угрозам. Эти усилия должны быть также направлены на подготовку радиопрограмм и интернет-сайтов на арабском и других официальных языках, укрепление сотрудничества между ДООИ и неправительственными организациями и создание дополнительных информационных центров в развивающихся государствах. Организации Объединенных Наций необходимо, как это предусмотрено соответствующими резолюциями, выполнять свои функции по распространению информации о ситуации на Ближнем Востоке и положении палестинцев в условиях израильской оккупации.

26. В его стране недавно был создан Высокий совет средств информации с целью ознакомления общественности с ее позицией по экономическим, политическим и социальным вопросам. Было принято новое законодательство по таким вопросам, как интеллектуальная собственность и доступ к новейшим видам цифровых технологий, призванное обеспечить сохранение глобальных связей его общества, не отказываясь при этом от своего традиционного наследия. Международное сотрудничество в этой области будет способствовать достижению будущими поколениями более глубокого взаимопонимания на международном уровне.

27. **Г-н Ас-Сарави** (Кувейт), отмечая быстрый и постоянный характер появления новых достижений в области коммуникационной технологии, высоко оценивает усилия ДООИ, который стремится от них не отставать. Настоятельно необходимо обеспечить, чтобы средства информации использовались для проведения диалога между всеми народами, а не служили инструментом для навязывания одной отдельной культуры или идеологии другим народам. ДООИ следует удвоить свои усилия по предоставлению содействия развивающимся странам с целью оказания помощи в преодолении "цифровой пропасти". В деятельности Департамента необходимо обеспечить паритет между официальными языками,

включая арабский язык. Он выражает удовлетворение в связи с сотрудничеством между ЮНЕСКО и вещательными сетями и информационными агентствами в развивающихся странах. Его делегация надеется, что в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи ДООИ будет уделять больше внимания ближневосточным вопросам, в частности, вопросам, касающимся народа Палестины. Кувейт готов сотрудничать с Комитетом по информации и ДООИ с целью предоставления средствам информации большей свободы при условии, что их деятельность не будет противоречить арабским и исламским традициям и ценностям.

28. **Г-н Акасака** (заместитель Генерального секретаря по коммуникации и общественной информации) говорит, что развитие партнерских отношений между ДООИ и Комитетом по информации является одним из ключевых элементов усилий по пересмотру роли Департамента в сложных и изменяющихся глобальных условиях работы средств информации. Департамент принял к сведению замечания Комитета в отношении областей, в которых ему необходимо улучшить свою работу. Он также принял к сведению просьбы о предоставлении дополнительной информации или разъяснений по конкретным направлениям работы, и продолжит свой диалог с государствами-членами для обеспечения достижения общей цели по созданию более сильной Организации Объединенных Наций в интересах построения лучшего мира.

Проект резолюции А об информации на службе человечества (А/62/21, глава IV)

Проект резолюции В о политике и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации (там же)

29. **Председатель** сообщает, что проект резолюции не имеет финансовых последствий.

30. *Проекты резолюций А и В, содержащиеся в главе IV документа А/62/21, принимаются на основе консенсуса.*

31. **Г-н Канаан** (наблюдатель от Палестины), выступая в порядке использования своего права на ответ, говорит, что в заявлении делегации Израиля содержится большое число неточностей и противоречий. Правительству Израиля следует продемонстрировать свою приверженность Уставу, резолюциям международных организаций и нормам гуманитар-

ного права путем ухода с территорий, находящихся под его оккупацией. Для достижения мира и безопасности на Ближнем Востоке Израилю необходимо предоставить народу Палестины возможность осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение и создать палестинское государство со столицей в Восточном Иерусалиме. Специальная программа информации по вопросу о Палестине выполняет важные функции, поскольку эта оккупация является наиболее продолжительной в истории, и Израиль является единственным государством-членом, которое отнесено к категории оккупирующей державы.

32. Израиль должен продемонстрировать эту приверженность путем ухода со всех территорий, которые он оккупирует с 1967 года, предоставив Палестине возможность стать полноправным государством – членом Организации Объединенных Наций. Утверждению о том, что Израиль является демократическим государством, противоречит ряд фактов: Израиль – это оккупирующая держава, которая осуществила акты военной агрессии, конфисковало собственность и построило разделительную стену. В нарушение норм международного права Израиль разместил поселенцев на оккупированной палестинской территории и на оккупированных арабских территориях. В израильских тюрьмах содержатся более 11 000 палестинцев. Таким образом, специальная программа информации по вопросу о Палестине будет необходима до тех пор, пока вопрос о Палестине не будет урегулирован во всех его аспектах.

Пункт 40 повестки дня: Осуществление декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (продолжение) (A/C.4/62/L.4)

Проект решения A/C.4/62/L.4 по вопросу о Гибралтаре

33. *Проект решения A/C.4/62/L.4 принимается.*

Право на ответ

34. **Г-н Кхан Казури** (Пакистан), выступая в порядке использования права на ответ, говорит, что на шестом заседании Комитета делегация Индии выступила с необоснованными претензиями в отношении Джамму и Кашмира. В контексте Декларации о предоставлении независимости колониаль-

ным странам и народам тот факт, что на протяжении 60 лет народу Джамму и Кашмира отказывают в его праве на самоопределение, имеет непосредственное отношение к обсуждениям в Комитете. Джамму и Кашмир не является и никогда не являлся составной частью Индии. В резолюциях Организации Объединенных Наций конкретно указано, что будущее штата Джамму и Кашмир будет определено путем проведения под эгидой Организации Объединенных Наций свободного и беспристрастного плебисцита. Эти резолюции не были выполнены, несмотря на то, что их положения были согласованы правительствами Индии и Пакистана.

35. В резолюции 122 (1957) Совета Безопасности были вновь подтверждены положения резолюции 91 (1951), в которых говорится, что все мероприятия, проводимые учредительным собранием, созванным Индией в оккупированном Пакистане, не являются решением дальнейшей судьбы княжества в соответствии с принципом, согласно которому воля народа должна быть выражена посредством свободного и беспристрастного плебисцита. Пакистан не нуждается в советах Индии по вопросам, касающимся самоопределения или демократии. Нейтральные организации сообщают о серьезных нарушениях прав человека народа Джамму и Кашмира. Несмотря на то, что вопрос о Джамму и Кашмире превратился в одну из проблем, вызывающих озабоченность во всем мире, правительства Индии и Пакистана договорились обсудить его на двусторонней основе. Пакистан подготовил конструктивное предложение для обсуждения, однако он оставляет за собой право в случае необходимости передать этот вопрос на рассмотрение Организации Объединенных Наций.

36. **Г-н Ораон** (Индия) говорит, что позиция правительства его страны по вопросу о Джамму и Кашмире хорошо известна и нет необходимости ее повторять. Пакистану следовало бы лучше заняться решением вопросов прав человека, самоопределения и демократии в его собственной стране. Правительство Индии в полной мере сохраняет приверженность проведению двусторонних переговоров между правительствами Индии и Пакистана.

Заседание закрывается в 16 ч. 30 м.